

12 ZML0334

## ZMLUVA O UMELECKEJ SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená medzi týmito stranami

### I. ZMLUVNÉ STRANY

**Objednávateľ:** Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.  
**Sídlo:** Kukučínova ulica č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika  
**Zastúpený:** Ing. Ján Sudzina, riaditeľ  
**Bankové spojenie:** Prima banka Slovensko, a.s., č.ú. 0558235001/5600  
**IČO:** 35583461  
**IČDPH/VAT:** SK2022737871  
(ďalej len „Objednávateľ“)

a

**Lektor:** BAZZART (občianske združenie)  
**Miesto podnikania:** Levočská 1, 040 01 Košice, Slovenská republika  
**IČO:** 42242495  
**Bankové spojenie:** Tatrabanka, a. s., č. ú. 2928860410/1100  
**Štatutárny orgán:** Patrik Jarek, predseda združenia  
**Zodpovedný za projekt / v zastúpení:** Mgr. Jana Bučková, podpredseda združenia

(ďalej len „Lektor“)

(spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

### II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Lektora osobne sa podieľať na odbornom lektorovaní tematických tvorivých dielní a umeleckých workshopov, počas prvej časti „Putovného festivalu“ (ďalej len „Podujatie“), a to v dňoch od 06.08.2012 do 12.08.2012.
2. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne zrealizovanie predmetu tejto Zmluvy zaplatiť Lektorovi dohodnutú odmenu podľa tejto Zmluvy.
3. Lektor touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie výsledkov svojej činnosti podľa tejto Zmluvy, ktoré sú predmetom ochrany v zmysle zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“).

### III. ODMENA

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasne zrealizovanie predmetu tejto Zmluvy vyplatiť Lektorovi odmenu vo výške 800,- Eur (slovom: osemsto eur) (ďalej len „Odmena“).
2. Odmenu Objednávateľ vyplatí Lektorovi prevodom na účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote 14 dní odo dňa ukončenia Projektu.
3. Odmena zahŕňa všetky náklady a výdavky Lektora.
4. V prípade zrušenia Podujatia alebo jeho nekonania sa z dôvodu prekážok na strane Lektora, nemá Lektor nárok na Odmenu ani na iné plnenie. V takom prípade má

Berkycan

Objednávateľ právo odstúpiť od Zmluvy podľa Článku VI. Zmluvy a nárok na kompenzáciu škôd spôsobených Lektorom.

#### **IV. PODMIENKY PLNENIA**

1. Objednávateľ na svoje náklady zabezpečí všetky riadne podmienky pre zrealizovanie predmetu tejto Zmluvy najmä po stránke technickej, spoločenskej, bezpečnostnej a hygienickej.
2. Lektor sa zaväzuje zrealizovať predmet tejto Zmluvy osobne podľa svojich najlepších schopností a možností, v spolupráci s ostatnými umeleckými pracovníkmi na predmetnom Podujatí.
3. Lektor je povinný spolupracovať s tretími osobami zúčastnenými a participujúcimi na realizácii Podujatia.
4. Lektor sa zaväzuje, že k realizácii predmetu tejto Zmluvy bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou a pri realizácii predmetu tejto Zmluvy sa bude riadiť písomnými, ale aj ústnymi pokynmi Objednávateľa, ktoré Lektor bude rešpektovať.
5. Lektor je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel, a to aj po zániku tejto Zmluvy, v opačnom prípade je povinný Objednávateľovi nahradiť škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti.
6. Objednávateľ je povinný Lektorovi zaplatiť Odmenu dohodnutú podľa Článku III. tejto Zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
7. Objednávateľ je povinný Lektorovi sprostredkovať, sprístupniť a zabezpečiť všetky požadované informácie, ktoré môžu pomôcť Lektorovi pri realizovaní predmetu tejto Zmluvy.

#### **V. SÚHLAS NA POŽITIE**

1. Lektor udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie všetkých diel ako aj ich jednotlivých častí, ktoré vzniknú ako výsledok plnenia si povinností Lektora podľa tejto Zmluvy na všetky známe spôsoby použitia v zmysle ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona, a to najmä nasledovným spôsobom:
  - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
  - d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
  - e) zaradenie diela do súborného diela,
  - f) verejné vystavenie diela,
  - g) verejné vykonanie diela,
  - h) verejný prenos diela.-licencia sa udeľuje bez akéhokoľvek územného a vecného obmedzenia.
2. Lektor udeľuje licenciu na neurčitý čas, v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
3. Lektor sa s Objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
4. Lektor udeľuje Objednávateľovi licenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 Autorského zákona.
5. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje Lektor Objednávateľovi ako licenciu výhradnú. Lektor nesmie udeliť tretej osobe licenciu na žiadny spôsob použitia diel ani ich jednotlivých častí, ktoré vzniknú ako výsledok plnenia si povinností Lektora podľa tejto Zmluvy a je povinný sám sa zdržať použitia diel alebo ich jednotlivých častí akýmkoľvek spôsobom.

6. Zánikom Objednávateľa ako podnikateľského subjektu prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jeho právneho nástupcu.
7. Lektor touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas, aby Objednávateľ udelil súhlas tretej osobe na použitie diel ako aj ich jednotlivých častí, ktoré vzniknú ako výsledok plnenia si povinností Lektora podľa tejto Zmluvy, v rozsahu udelenej licencie.

#### **VI. SKONČENIE ZMLUVY**

1. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodou Zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu obe Zmluvné strany iba v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Lektor poruší Zmluvu podstatným spôsobom a aj bez uvedenia dôvodu.
4. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane.
5. Lektor je povinný bezodkladne písomne informovať Objednávateľa o osobitných subjektívnych dôvodoch na strane Lektora spôsobujúcich objektívnu nemožnosť plnenia predmetu Zmluvy. V takomto prípade má Objednávateľ právo odstúpiť od Zmluvy a nárok na náhradu škody.
6. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
  - a) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, a na náhradu vynaložených nákladov,
  - b) nemá Lektor nárok na náhradu vynaložených nákladov.

#### **VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá Zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
4. Táto Zmluva sa môže meniť a dopĺňať len písomným dodatkom podpísanými oboma zmluvnými stranami.
5. Neplatnosť niektorého ustanovenia nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy, pokiaľ nejde o skutočnosť, s ktorou zákon spája tieto účinky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode Zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa \_\_\_\_\_ 2012

Za Objednávateľa:

*11*  


\_\_\_\_\_  
**Košice - Európske hlavné mesto  
kultúry 2013, n.o.**  
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

V KOŠICIACH, dňa 27. 7. 2012

Lektor:

BAZZART  


\_\_\_\_\_  
**BAZZART o.z.**  
Patrik Jarek, predseda združenia